



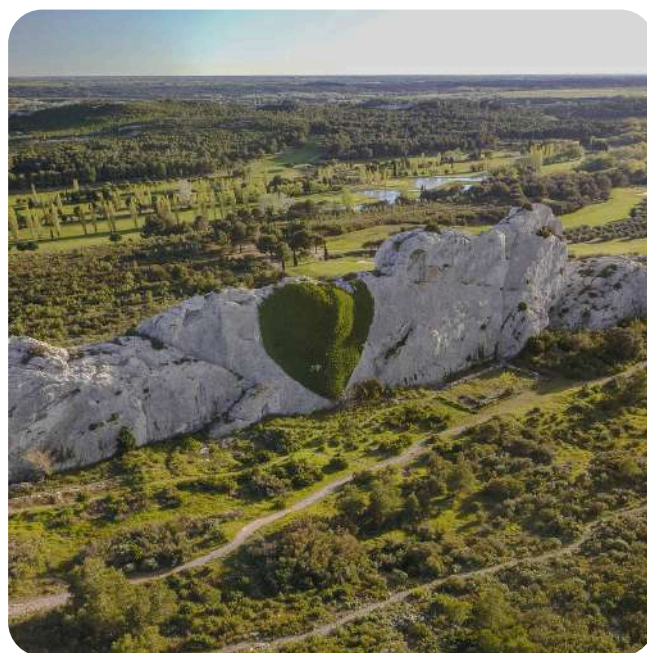
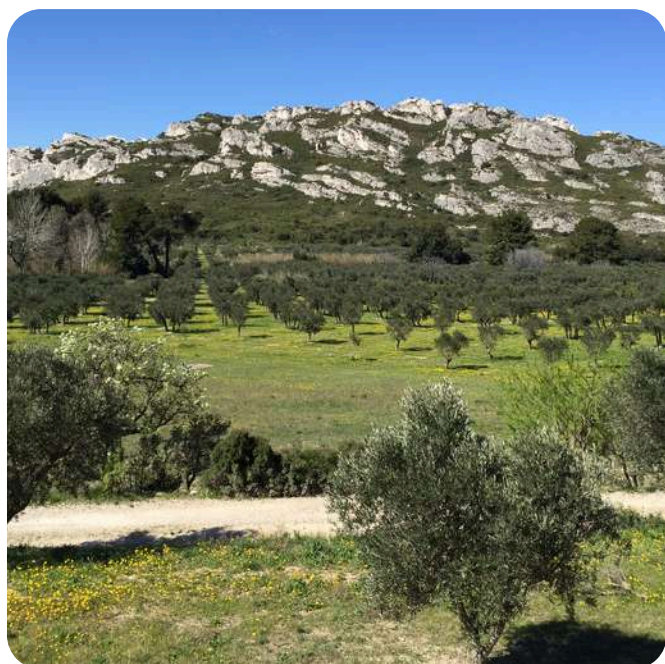
# Augustin au cœur des traditions provençales





## Préambule :

Embarque avec moi dans une aventure unique au cœur des traditions de la Provence en découvrant les courses de taureaux et les splendides costumes des Arlésiennes. Es-tu prêt pour cette exploration captivante ?







# La course camarguaise

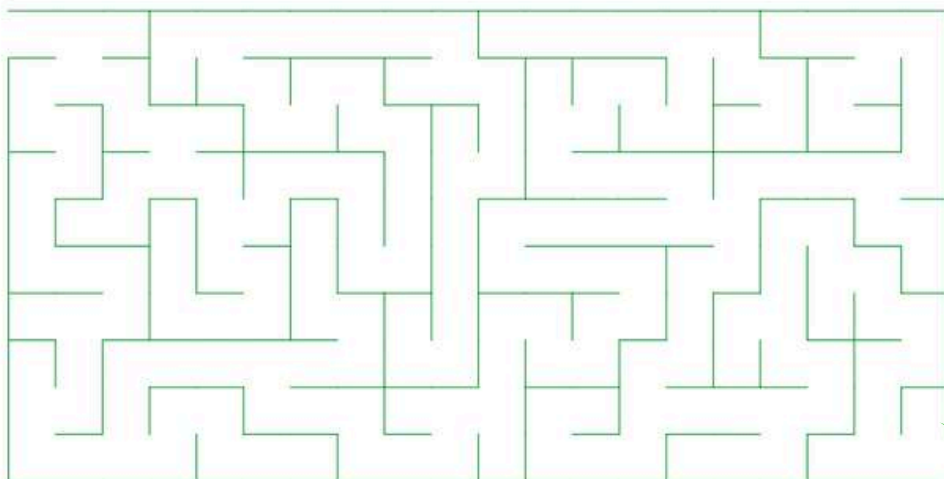
La course camarguaise, encadrée par un règlement est supervisée par une présidence. C'est une tradition sportive où des raseteurs attrapent les attributs fixés sur les cornes d'un taureau, dans le respect de la vie de l'animal. La ficelle entoure les cornes du taureau, tandis qu'entre celles-ci se trouve une cocarde, avec un gland de chaque côté.



## Les attributs :



## 1. Aide le taureau à rentrer au champ :





C'est quoi une abrivado ?



# L'abrivado

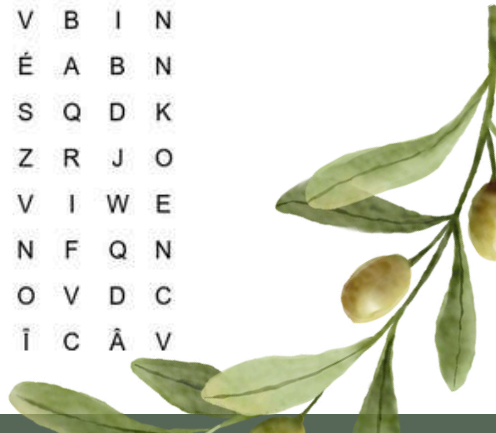
L'abrivado est une manifestation où des taureaux sont guidés par des gardians à cheval. Le but est de les amener d'un point à un autre sans qu'ils ne s'échappent. Les jeunes du village, appelés attrapaïres, cherchent à les arrêter. Cette tradition, visait à mener les taureaux du champ vers les arènes en toute sécurité. Elle est devenue un événement festif valorisant l'habileté des gardians et l'esprit de communauté, en célébrant les traditions locales.



## 2. Retrouve les mots ci-dessous cachés dans ce tableau :

- Abrivado
- Course
- Attrapaïres
- Rapidité
- Chevaux
- Taureaux

K	Ç	V	Q	Ç	Ô	C	À	V	L	Â	Y	R	B	H	Ô	J	Ê	Ê	N
S	M	J	Ï	Y	H	M	T	O	V	N	X	R	N	G	A	K	A	Q	À
Z	S	N	C	À	X	E	P	A	P	O	P	A	D	B	É	T	Y	E	M
D	R	T	A	X	K	C	K	X	A	B	C	Q	B	S	T	K	I	Ç	À
Û	È	Q	N	A	D	È	U	Ô	C	Â	H	R	M	R	I	V	Û	A	B
X	F	L	C	D	X	A	K	R	J	B	E	O	A	Ï	I	M	D	M	V
Q	Ô	È	S	O	E	W	R	X	P	Y	V	P	H	C	Û	V	B	I	N
F	R	A	H	R	U	Z	P	A	O	Q	A	I	Ç	M	È	É	A	B	N
Ï	W	U	U	H	K	R	G	Ï	P	I	U	À	L	A	V	S	Q	D	K
S	P	A	R	R	Û	L	S	I	R	I	X	W	Z	Û	L	Z	R	J	O
P	T	W	I	Ç	Û	B	Â	E	C	F	D	Y	Û	X	É	V	I	W	E
Â	N	Q	K	Y	B	A	S	Ï	R	F	T	I	I	Ô	Y	N	F	Q	N
Y	P	J	D	È	Q	S	P	M	È	V	N	W	T	B	I	O	V	D	C
S	L	Y	J	I	W	X	K	R	R	È	N	È	C	È	D	Ï	C	À	V







# L'encierro

C'est quoi une encierro ?



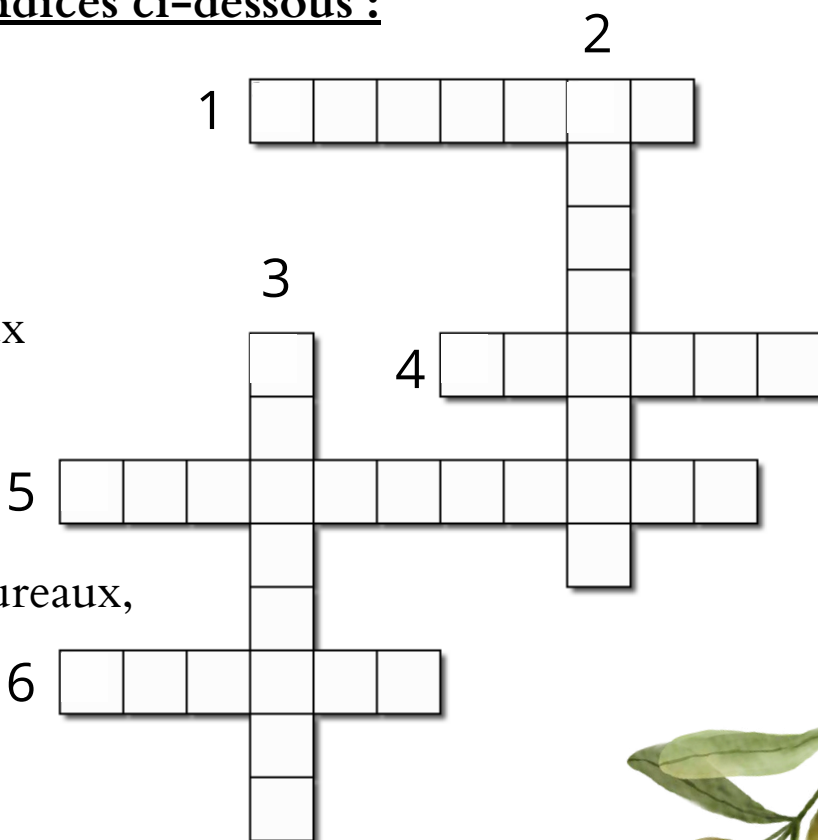
L'encierro, plus communément appelé "lâché de taureaux" dans le sud, est une tradition festive où les taureaux sont lâchés dans un espace sécurisé. Ils poursuivent les participants, nommés attrapaires, jusqu'aux barrières de sécurité. Cet événement allie tradition et adrénaline.



### 3. Remplis la grille avec les indices ci-dessous :

#### Indices :

- 1 Arbre qui produit l'or vert,
- 2 Lâché de taureaux,
- 3 Spectacle taurin où les chevaux accompagnaient les taureaux jusqu'aux arènes,
- 4 Monture des gardians,
- 5 Personnes qui attrapent les taureaux,
- 6 Insecte qui berce nos étés,





Explique moi  
l'histoire de l'huile  
d'olive



## L'huile d'olive à Mouriès

### Histoire

Les oliviers ont toujours été des arbres très importants dans les Alpilles. Au début du XXème siècle, il y avait plus de 300 000 pieds d'oliviers et une dizaine de moulins. L'huile était utilisée pour l'alimentation, les soins pour le corps mais également pour les médicaments. En 1956, le gel détruit de nombreux oliviers. Fort heureusement, les oléiculteurs réussissent à faire renaître une partie de leurs oliviers.

Aujourd'hui Mouriès est la première commune oléicole de France avec 90 000 oliviers. Il reste 3 moulins en activité, répartis dans le village. Les autres ont disparu ou sont maintenant devenus des maisons, ou comme le moulin Peyre accueillent des événements.

### Procédés de fabrication

Toute l'année les oléiculteurs taillent une partie des oliviers, les entretiennent et les irriguent. Entre octobre et novembre, ils récoltent les olives à la main ou avec des outils. Les olives tombent dans des grands filets et sont ensuite mises dans des caisses pour être directement amenées au moulin.

Les olives sont réceptionnées, effeuillées, pesées et contrôlées.

Elles sont ensuite lavées et broyées.

La pâte obtenue est malaxée, viennent ensuite les étapes de décantation et de séparation. Tout ce processus est contrôlé par un moulinier. Les huiles sont conservées dans des cuves à l'abri de la chaleur, de la lumière et de l'oxydation jusqu'à l'embouteillage.





A toi de jouer !



4. Relie chaque étape à son numéro dans l'ordre :

Lavage	1
Effeuilage	2
Pesée	3
Broyage	4
Cueillette	5

5. Entoure la bonne réponse :

d'une brouette

Les olives sont récupérées à l'aide :

d'une chèvre

d'un filet

300 000 oliviers et 10 moulins

De nos jours, à Mouriès il y a :

90 000 oliviers et 3 moulins

150 oliviers et 1 moulin

des pêches

Dans les oliviers nous cueillons :

des bananes

des olives







C'est quoi une Arlésienne ?



# L'Arlésienne

## Histoire :

Le costume d'arlésienne, emblème de l'identité culturelle de la ville d'Arles et de la Provence, a évolué au fil des siècles. Il est devenu plus élaboré au XIXe siècle, période marquée par le romantisme et un regain d'intérêt pour les traditions régionales. Ce costume est porté lors de festivités locales, reflétant la richesse, le statut social et l'identité culturelle de la région. Ce costume est un moyen pour les participants, y compris pour les enfants, de perpétuer les traditions culturelles héritées de nos ancêtres.

## 6. Retrouve les mots ci-dessous cachés dans ce tableau :

N	K	Y	P	I	D	B	T	B	T	F	O	Q	S	O	P	H	U	H	D
K	B	J	J	J	B	O	P	H	F	U	Z	X	C	D	T	D	D	S	Q
Q	I	V	U	M	C	H	T	J	N	F	W	X	I	A	U	A	V	T	D
Z	F	P	B	M	T	P	O	O	H	S	H	E	F	V	B	C	J	N	Y
Y	X	S	X	L	L	R	J	O	F	X	A	S	B	I	B	V	H	A	J
D	X	F	E	B	X	A	Q	W	D	V	F	C	F	R	R	P	A	G	Y
Q	J	J	V	L	T	W	E	I	R	E	D	O	R	B	H	B	I	V	S
W	A	M	N	M	G	X	H	K	U	I	V	B	J	A	L	H	Q	Z	T
G	E	J	E	N	T	N	I	X	B	B	S	Z	K	S	D	J	W	D	W
M	H	H	Y	H	R	S	I	Q	A	P	F	D	Y	U	W	K	U	O	H
J	Q	H	V	Q	L	A	A	P	N	U	R	Y	U	C	H	L	N	D	S
R	S	N	P	O	N	M	V	X	É	J	I	D	W	O	R	H	T	A	E
V	P	L	D	I	A	J	N	E	P	B	O	O	K	L	J	J	T	Q	E
K	K	N	V	Z	G	A	U	T	X	I	Q	F	R	L	J	S	J	T	T
T	H	Y	L	E	C	R	G	P	L	E	N	I	C	I	S	S	E	D	A
N	H	D	G	F	R	H	V	R	E	Z	Y	C	H	E	F	M	C	K	V
A	K	E	C	L	B	K	H	N	O	A	P	H	L	R	S	O	F	P	A
V	I	O	Y	C	I	Z	T	J	I	M	J	U	Y	R	N	Y	A	W	R
G	H	D	E	L	G	U	E	O	M	W	P	M	A	P	H	A	L	T	C
C	L	H	K	P	B	K	I	I	O	V	G	X	W	A	C	E	Q	M	D

- Abrivado
- Broderie
- Cravate
- Fichu
- Jupe
- Collier
- Épingles
- Gants
- Ruban







- La jupe : Confectionnée en tissu provençal, avec des motifs floraux ou traditionnels spécifiques à la région. Elle peut être accompagnée d'un tablier de couleur contrastante.
- Le fichu : Foulard décoratif porté autour du cou ou drapé sur les épaules. Il est assorti à la robe et ajoute une touche d'élégance et de féminité. Le fichu peut être en soie ou en autre tissu fin, souvent décoré ou brodé.
- La coiffe : Élément distinctif du costume, elle peut être composée d'un ruban ou de cravates. La coiffe est soigneusement arrangée autour de la tête, parfois ornée de broderies, reflétant le statut social et la finesse artisanale.
- Les accessoires : Bijoux tels que des croix en or, des chaînes, et des boucles d'oreilles, qui symbolisent la richesse et l'attachement aux traditions. Les gants peuvent aussi faire partie de l'ensemble, ils ajoutent raffinement au costume.

## 7. Entoure la bonne réponse :

Une jupe et un fichu

L'Arlésienne porte : Une robe et un boléro

Une robe et des talons

La coiffe des Arlésiennes est élaborée :

D'un chapeau

D'une toque

D'un ruban

De nos jours, pour quelle occasion les femmes portent ce costume ?

Pour aller voir un match

Pour aller au restaurant

Pour les festivités locales





## Une Mireille

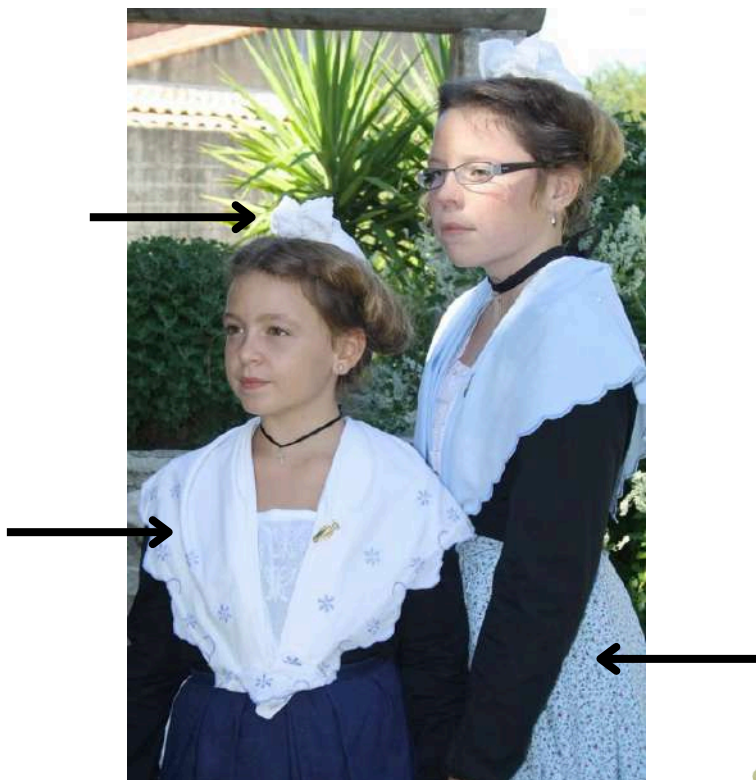
Une Mireille est une jeune Arlésienne.  
Elle porte une jupe, un tablier, un fichu et une coiffe.

La coiffe est réalisée avec des cravates (les cornettes). C'est seulement à partir de 15 ans que les Mireilles peuvent porter le ruban.

Une cérémonie est consacrée à la prise du ruban "La Festo Vierginenco" aux Saintes-Maries-de-la-mer.



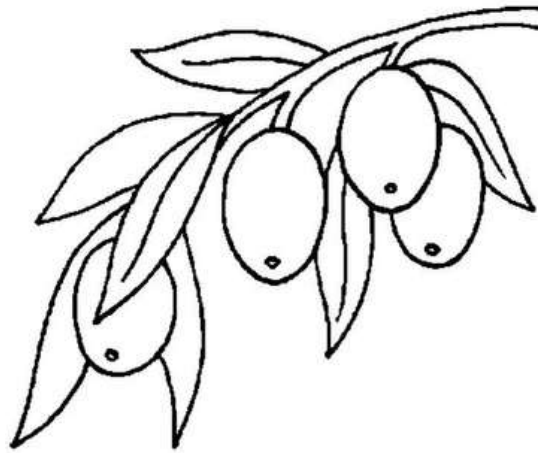
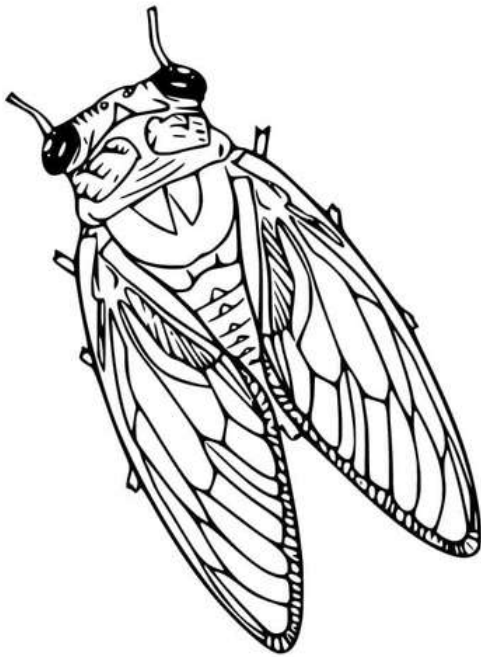
### 8. Nomme les parties ciblées avec la flèche :







Colorie la cigale,  
la branche d'olivier  
et les Arlésiennes





Bureau d'information Touristique de Mouriès  
2 rue du Temple, 13890 Mouriès  
mouries@alpillesenprovence.com  
Tél : +33 (0)4 90 47 56 58  
[www.alpillesenprovence.com](http://www.alpillesenprovence.com)








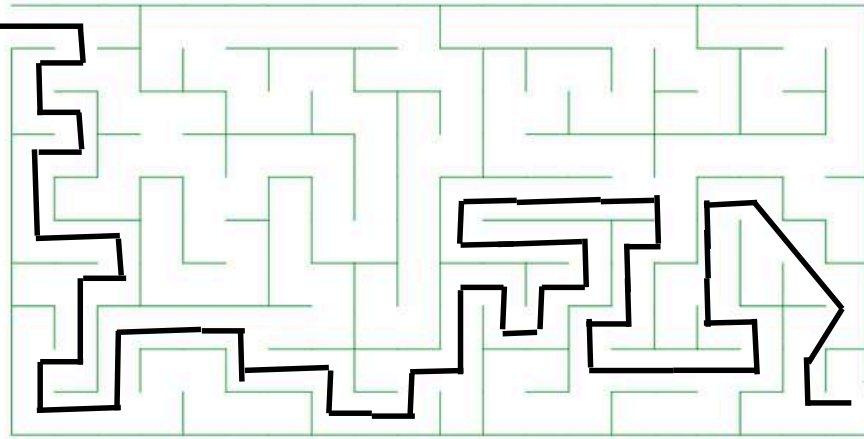
# Corrections



# Corrections



1. 



2.

Abrivado  
 Course  
 Attrapaires  
 Rapidité  
 Chevaux  
 Taureaux

K	Ç	V	Q	Ç	Ô	C	À	V	L	Â	Y	R	B	H	Ô	J	Ê	Ê	N
S	M	J	Ï	Y	H	M	T	O	V	N	X	R	N	G	A	K	A	Q	À
Z	S	N	C	À	X	E	P	A	P	O	P	A	D	B	É	T	Y	E	M
D	R	T	A	X	K	C	K	X	A	B	C	Q	B	S	T	K	I	Ç	À
Û	È	Q	N	A	D	È	U	Ô	C	Â	H	R	M	R	I	V	Û	A	B
X	F	L	C	D	X	A	K	R	J	B	E	O	A	Ï	I	M	D	M	V
Q	Ô	È	S	Q	E	W	R	X	P	Y	V	P	H	C	Ù	V	B	I	N
F	R	A	H	R	U	Z	P	A	O	Q	A	I	Ç	M	È	È	A	B	N
Ï	W	U	U	H	K	R	G	Ï	P	I	U	À	L	A	V	S	Q	D	K
S	P	A	R	R	Û	L	S	I	R	I	X	W	Z	Ù	L	Z	R	J	O
P	T	W	I	Ç	Ù	B	Â	È	C	F	D	Y	Ù	X	É	V	I	W	E
Â	N	Q	K	Y	B	A	S	Ï	R	F	T	I	Ô	Y	N	F	Q	N	N
Y	P	J	D	È	Q	S	P	M	È	V	N	W	T	B	I	O	V	D	C
S	L	Y	J	I	W	X	K	R	R	È	N	È	C	È	D	Ï	C	À	V

3.

- 1 Arbre qui produit l'or vert,
- 2 Lâché de taureaux,
- 3 Spectacle taurin où les chevaux  
accompagnaient les taureaux  
jusqu'aux arènes,
- 4 Monture des gardians,
- 5 Personnes qui attrapent les taureaux,
- 6 Insecte qui berce nos étés,



4. 1. Cueillette 2. Effeuilage 3. Pesée 4. Lavage 5. Broyage



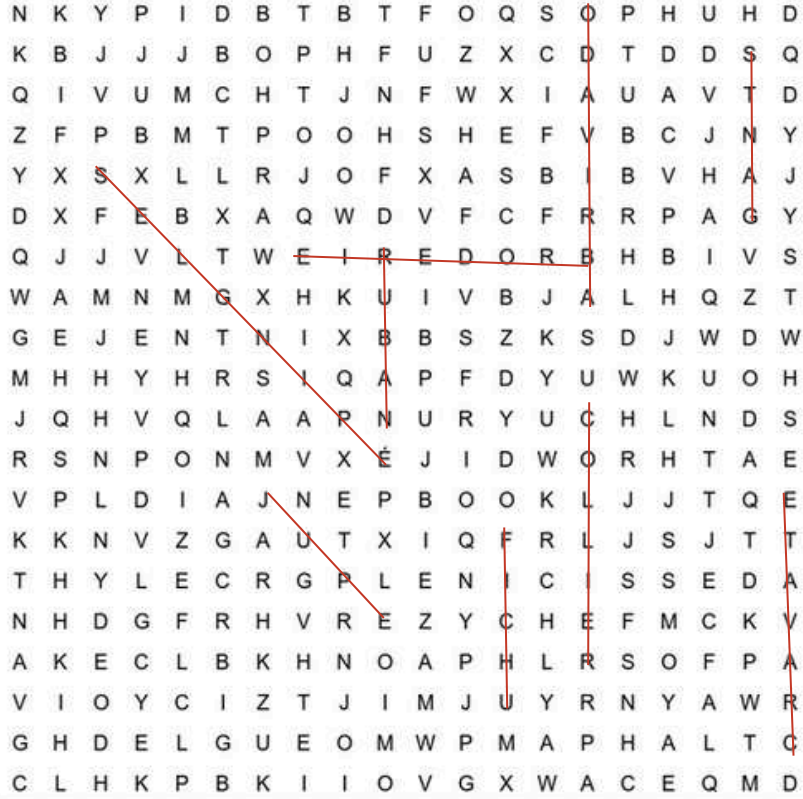


# Corrections



- 5. Les olives sont récupérées à l'aide : d'un filet  
De nos jours il y a : 90 000 oliviers et 3 moulins  
Dans les oliviers nous cueillons : des olives

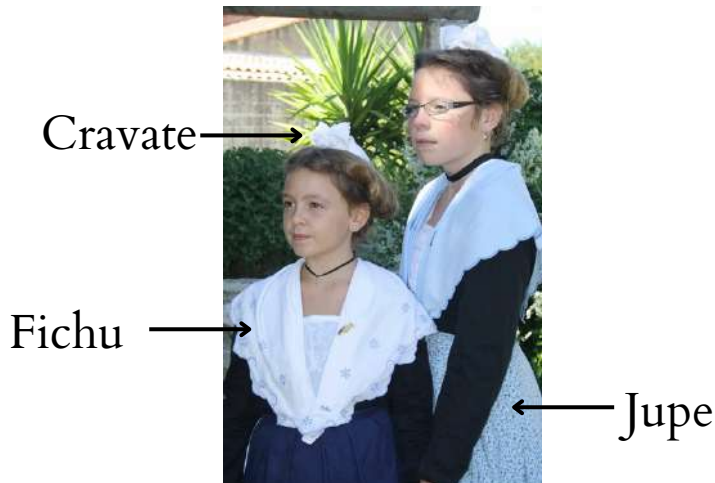
6.



- Abrivado
- Broderie
- Cravate
- Fichu
- Jupe
- Collier
- Épingles
- Gants
- Ruban

- 7. La coiffe des Arlésiennes est élaborée : D'un ruban  
L'Arlésienne porte : Une jupe et un fichu  
De nos jours les femmes portent ce costume : Pour les festivités locales

8.





Office de Tourisme Intercommunal  
Place Jean Jaurès  
13210 Saint-Rémy-de-Provence  
[saintremy@alpillesenprovence.com](mailto:saintremy@alpillesenprovence.com)  
Tél : +33 (0)4 90 92 05 22

Bureau d'Information touristique de Fontvieille  
Avenue des Moulins  
13990 Fontvieille  
[fontvieille@alpillesenprovence.com](mailto:fontvieille@alpillesenprovence.com)  
Tél. +33 (0)4 90 54 67 49

Bureau d'Information touristique de Eygalières  
120 rue de la République  
13810 Eygalières  
[eygalieres@alpillesenprovence.com](mailto:eygalieres@alpillesenprovence.com)  
Tél. +33 (0)4 90 92 70 03

